

Faça a solicitação da seguinte forma. Juntamente a essa solicitação eu(o responsável) aceito e autorizo o acesso às informações pessoais e referente a tributação dos impostos residenciais, informações sobre o auxílio do bem-estar social, do responsável e dos membros familiares, para creches/instituição específicas por questões burocráticas relacionadas nesse processo a serem solicitadas e decisão da taxa de uso. 次のとおり、申請します。また、申請する事項に係る事務のため、保護者及び同一世帯員の市区町村民税の賦課徴収資料、福祉関係情報及び住民基本台帳等の個人情報に関する情報について承諾し、その情報に基づき決定した利用者負担額、当該申請書の内容及び添付書類について、特定教育・保育施設等に対して提示することに同意します。

※Preencher o verso da folha, caso se enquadre.※該当する方は、裏面も記入してください。

Reconhecimento dos familiares 世帯認定 ※Assinalar somente no caso dos avós morarem juntos. ※同居の祖父母がいる場合のみ記入					
ESTILO DE RESIDÊNCIA 家屋の形態	residência 一戸	residências 二戸	Apartamento /Condomínio アパート・マンション	Outros その他（	）
Relação de ajuste de uso 利用調整関係			Referente a taxa da creche 保育料関係		
Entrada 玄関	junto 共同		separado 別		
Cozinha 台所	junto 共同		separado 別		
Sanitário トイレ	junto 共同		separado 別		
Estabelecimento que desejada ingressar 入園希望施設 ※あらかじめ保育年齢や開園時間を確認の上、記入してください *Antes de preencher. Verifique com antecedência as idades e o horário de funcionamento da creche.					
1 * OPCÃO 第1希望	Anjo Hoikuen 見学 VISTOU não 未 sim 済	2 * OPCÃO 第2希望	Akebono Hoikuen 見学 VISTOU não 未 sim 済	3 * OPCÃO 第3希望	Nanbu Hoikuen 見学 VISTOU não 未 sim 済
4 * OPCÃO 第4希望	Seibu Hoikuen	5 * OPCÃO 第5希望	Izumi Hoikuen	6 * OPCÃO 第6希望	Anjo Kodomoen
7 * OPCÃO 第7希望	Sakuno Kodomoen	8 * OPCÃO 第8希望	Higashibata Hoikuen	9 * OPCÃO 第9希望	Jogairi Kodomoen
第10希望以降の希望園がある場合は、以下に記入ください（数は無制限ですが、希望順位を明記してください） 第10希望 Takatana Kodomoen					
No caso das opções 10 em diante, escrever neste espaço (não há limite de número de opções, porém deve ser escrito na sequência de inscrição desejada.)					
Ajustes para matrícula de irmãos na creche ※Preencher no caso de irmãos forem ingressar na creche no mesmo tempo. 兄弟姉妹の利用調整 ※兄弟姉妹が同時に申し込む場合に記入してください					
☐ 同じ月に同じ園に入園できる場合のみ入園する。Só entrará se for no mesmo mês e na mesma creche.					
☐ 同じ月に入園できれば、別々の園でも入園する。Se for no mesmo mês, entrará mesmo que seja em creches diferentes.					
☐ 希望順位を下げて同じ園になるなら、同じ園に入園する。 Mesmo não sendo na creche mais desejada, se puder entrar junto, prefiro que seja na mesma creche.					
☐ 別々の園になってもよいので、希望順位の高い園に入園する。 Pode ser em creches separadas, desde que seja na ordem das creches mais desejada.					
☒ 1人だけでも入園する（同じ園にのみ入園する。） Ingressará mesmo que seja somente uma das crianças. (Somente na mesma crèche)					
☐ 希望順位を下げて同じ園になるなら、同じ園に入園する。 Mesmo não sendo na creche mais desejada, se puder entrar junto, prefiro que seja na mesma creche.					
☒ 1人だけの入園でもよいので、希望順位の高い園に入園する Ingressará mesmo que seja somente uma das crianças, desde que seja na ordem das creches preferidas.					
☐ 希望順位の高い園に入園できる子から優先して入園する。 na ordem de creche mais desejada, entrar primeiro a criança que tiver vaga					
☒ 上の子から優先して入園する。 a criança mais velha entrará antes					
☐ 下の子から優先して入園する。 a criança mais nova entrará antes					
☐ 1人だけでも入園する（別々の園でも入園する。） Ingressará mesmo que seja somente uma das crianças. (Pode ser em creches separadas)					
☐ 希望順位を下げて同じ園になるなら、同じ園に入園する。 Mesmo não sendo na creche mais desejada, se puder entrar junto, prefiro que seja na mesma creche.					
☐ 別々の園になってもよいので、希望順位の高い園に入園する。 Pode ser em creches separadas, desde que seja na ordem das creches mais desejada.					
Caso não consiga ingressar na creche 入園できなかった場合					
☒ Prorrogará a Licença Maternidade 育児休業を延長する（Comprovante constando que não poderá ingressar na creche.入園不可証明書： Precisa 要 ・ Não 不要 ）					
☐ Levarei a criança ao local de trabalho 職場へ同行（Babá: Sim Não）（託児： 有 ・ 無）					
☐ A família cuidará 家族が保育					
☐ Deixarei em outros estabelecimentos que cuida de crianças 他の保育施設へ預ける					
（Sem previsão / Pré-escola (yochien) / Creche não homologada, outros（Nome do estabelecimento : ）					
（ 未定 ・ 幼稚園 ・ 認可外保育施設 ・ その他（名称 : ）					
☐ Outros その他（ ）					

Espero ajustar o uso da creche após o próximo mês 翌月以降の利用調整の希望（ Sim 有 ・ Não 無 ）					

「有」…毎月利用調整を行います。(疾病、妊娠・出産など、入園期間に期限のある方の利用調整は、入園期限の属する月をもって終了します)

(SIM) … Todo mês irei fazer o ajustamento para o uso da creche. (Aqueles que tem um prazo para o período de inscrição [doença, gestação/parto, etc.] o ajustamento do uso terminará no mês do prazo da solicitação.)

「無」…翌月以降の申込みは取り下げたものとみなし、以後利用調整の対象となりません。

(NÃO) … A partir do próximo mês a solicitação será considerada como cancelada e não será mais alvo do ajustamento para o uso da creche.

また、翌月以降の入園不可証明書の発行はできません(改めてお申込みが必要です)。 No entanto a partir do mês seguinte o comprovante que consta que não pode ingressar na creche não será emitido.

(※1)Atenção ao preencher os dados dos familiares(※1)世帯員の記入についての注意事項

Preencher os dados de todos que moram no mesmo endereço. 同一住所に住んでいる全ての方を記入してください。

Nos seguintes casos, mesmo morando separado deverá incluir os dados:また、別居をしていても、次のいずれかに当てはまる方は、記入してください。

① Quando os pais da criança solicitante moram separados (exceto se forem divorciados) 申請児童の父母が別居している場合（離婚している場合を除く）

② Caso um dos irmãos da criança solicitante more separado por cursar faculdade fora etc. 申請児童の兄弟姉妹が大学進学等を理由に別居している場合

No caso do item ② consulte o departamento da creche, pode ser necessário apresentar outros documentos.

なお、②に該当する方がいる場合は、別途資料が必要となることがありますので、保育課にお問い合わせください。

(※2)Precauções para inserir o tempo de uso 利用時間の記入についての注意事項

・ Não pode ser usado além do horário de funcionamento 園の開園時間を超える利用はできません。

・ O uso é limitado aos dias e horas em que a necessidade pode ser confirmada a partir de documentos como a carteira de trabalho(SHOUROSYOUMEISYO) e o motivo da solicitação. 園の利用は、就労証明書等の書類と申請理由から必要性が確認できる曜日・時間に限ります。

・ Observe que a taxa de uso será cobrada de acordo com a solicitação, independentemente do número de dias utilizado. ご利用の有無や日数にかかわらず、申請内容に応じた利用料を負担していただきますのでご了承ください。

・ Caso termine seu trabalho antes do horário previsto, favor buscar a criança imediatamente mesmo dentro do horário que solicitou. 勤務が早く終了した場合は、申請時間内であっても速やかにお迎えをお願いします。